砵崙李氏公所 歡迎李大明君

砵崙訊。本埠李氏公所。以世界報社長兼主筆李大明君到埠。特於昨十一月廿九日下午九時。假座金龍酒家設筵爲李君洗塵。主席李廷棟博士介紹李君與諸父老相見。談笑甚歡。是夕陪席者。有秉公主席黃揚典。新選明年中華會館副主席馬武倫。殷商陳遠彰。與李道平。李春。李澤諸君。飲至十一時許。盡歡而散。

又是日午後五時。砵崙聞人八十九歲之巫理唐翁。特設西餐與李君歡敘。卅日晨。李君前往舍路。由李氏公所主席李廷棟博士備車相送。惜別依依。

旅美華僑夫婦 收養香港一孤女

香港泛亞社電。星期三日。自此間起飛赴美之泛美航空公司班機中。有一搭客爲粉嶺育嬰堂內之六歲中國孤女。其姓名爲祁麗華。將由僑居加省屋崙埠之T. K. 李醫生夫婦收養。

越共指控美國

香港美聯社電。北越昨指控美國及越南政府。煽動兩週前北越大部份共區之反共革命暴動事件之發生。

★ ★ ★

◎住宅出賣

雅潔住宅。位於一一式七號天寅街。五房間平房屋。另土庫房間一個。取價七千九百五十元。現欵一半。電話 EM. 4916 洽商。

◎鄭炎才鳴謝啟事

啓者弟內身体違和入聖約瑟瑟醫院調治在院期間荷蒙南平別墅振華聲劇社達權社民治黨洪門体育會諸執事昆仲暨各位朋友兄弟嬸姆姊妹臨院慰問贈以生花香烟奠品厚賚隆情銘感五中今已幸獲安然無恙現已出院回家靜養未克親門叩謝殊深抱歉特登數言聊爲謝意並祝列位康健

THE BANK OF NOVA SCOTIA

敬請華友 利用本行貢獻 貯蓄保險箱等 樣樣可稱齊全 郵電各種滙兌 均達銀行標準 無論大小借欵 歡意帮忙諸君 安辦外滙手續 俾君安心榮旋 倘蒙留意賜顧 同人感謝萬分

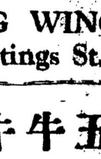
加拿大那華斯高沙銀行敬

雲埠總支行設在寶南定街夾矢巷街

雜貨菓子鋪 轉牲出賣

位在埠中暢旺地點近醫院菓子鮮花生意最好舖尾有住房及廚房架生齊備主人因有特別事故愿犧牲平賣有志經營斯業者請電約參觀

柯時田實業公司代理人湯霽榮
A. E Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5809 DE. 7937Y



Bengley 廖加李粉 在加拿大最上等的。由東印度人專家製。久爲全加各大餐館樂用。貨辦函索即奉。各大什貨店均有代售。七毛五能奉寄四安士。餐館及什貨店。能與發行價交易。

A. PREM DAS PA. 1028
121 Keefer St. Vancouver 4, B.C.

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。常有各欵盤碗玻璃杯。餐、刀、叉、厨房用具發行黃昭立總司理啓

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735

双孖人廖刀樣太多月錄 函索即奉印備

雲埠 加屬 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada Phone TA. 1028

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

最新辦到各式送禮貨品

新糯枝干 新槐枝干 散庄枝干 瓷盅糖薑 瓦盅糖薑 六角全盒 錦盒名茶 雜色紙花 大小紗燈籠 紅芽芋仔 柿榔芋仔 柿榔芋頭 草味糖菓 大沙田柚 鮮南薑 鮮蓮藕

榮榮腊味製造廠

一萬磅

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

新電話察羅等八式壹 TAtlow 0821

獨家代理 利權保留 期內定貨 利權同享

人類聖誕 民族冬季

冬季平賣一個月

由十一月十五號起至十二月十五號止

加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂觀白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲埠榮榮有限公司榮味製造廠謹啟

兩大節期 總大平賣

香港 麥廣記行華參記
MAK KWONG KEE

角六 標商 註冊 記商 角廣

世業一百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦
人參 麗參 鹿茸 茸片 茸末 鹿鞭 玉桂 蛤蚧大補茶 三鞭大補茶 國藥 補品

歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保寄到

香港南北行街四十九號 電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

◎西飡館出賣 位在緬街式百式拾號 如意請來議面

New Pier Cafe
220 Main St. Phone PA. 0716
Vancouver 4, B. C.

◎哀謝

先考諱鑾端字連元董公府君慟於一九五六年十一月廿一日以病終於雲高華公醫院積閏享壽七拾有三歲經於同月廿六日出殯歸土安葬雲高華公共墳場荷蒙宗親戚友惠贈輓聯花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子董繼損
孫 廣枝 廣駒仝謝
承重孫 永泉

厚惠芳名 恕不稱呼

（輓聯）徐福炎拾元 李福華 董汝琮 董維浩 葉秩綿 董啓發 徐貫儒 董應熊 董沃通 每五元 徐炳練 董慶鉗 徐德燎 徐煥浚 每三元 楊敦源 董瓊桐 徐秩庸 周堅嫂 徐煥章 徐秩炎 徐蠟廷 每式元 董羣星 徐炳光 徐炳儀 周沃森 每壹元

（花圈）何國權仝家 黃家祥仝家 吳如桐仝家 董經畧趙仕揚甄連歡仝 董鏡容董啓發仝

（素車）何國權仝家 黃家祥仝家 董經畧 趙仕揚甄連歡仝 董鏡容董啓發仝 董慶鉗 徐炳練 徐福炎仝

◎馬隆接車行李貨物

僑胞賜顧 服務妥當

Mah Transfer TA. 4461

◎哀謝

先考諱培字遜修馬公府君痛於一千九百五十六年十一月十二日上午十時半病終於聖約瑟醫院正寢積閏享壽七十有三謹擇同月廿二日上午十時假座加蘭喜雲殯儀館舉行出殯歸土安葬荷蒙馬金紫總堂馬氏公所及各親友惠賜花圈素車賻儀及親臨執紼致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏泣淚欽枉
孤子 麗林泣血稽顙
媳 黃氏拭淚欽枉
孫 伯俊拭淚稽首

◎哀謝

先義兄寬培黃公府君痛於民國四十五年十月廿九日病終於黨近公醫院積閏享壽七十有四歲但其靈人遠居祖國不能親視含殮祇遵禮成服但身後諸條葬費無着黨近域埠黨社代爲籌部籌捐叨蒙洪門昆仲熱心捐助乃得葬費有着兩埠黨社代爲料理喪事一切經於十一月四日舉行出殯扶柩歸土葬於黨近華人墳場荷蒙洪門昆仲宗親友好惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

黨近 黨社代謝
城埠

惠賜列后 恕不稱呼

（輓聯）雲埠黃事部拾三元 李業森 民夫婦 黃吾運 鄭忠梅 每五元 黃欽培 鄭尚舜 鄭彪聲 鄭榮勝 胡華錫 岑池福 鄭尚焯 徐洛然 陳丹桂 周朝鎬 溫健堃 黃毫 每三元 陳振鴻 鄭新添 鄭尚棧 鄭如栢 駱廣 鄭厚滋 周梅光 曾吉晉 周憲煜 周新和 李暢容 鄭養聲 鄭就光 鄭慶溥 徐兆權 鄭尚積 魏戊秀 周憲戊 楊濂 鄭樹培 江潮彥 鄭忠惠 馬立恩 關國寧 鄭忠榮 鄭新鉅 鄭正璞 楊深 馮灼 鄭華錦 何長耀 鄭齊鉅 黃秋盛 鄭厚健 阮旺 鍾璧 林文合 新發 鄭家滋 沈潮 黃保就 鄭岑家振 曾傳蕊 林德義 劉淇浩 陳結隆 趙鴻欣 林鐵郎 譚申 蔡元林福來 陳榮 陳福如 湯福成 馬群惠 雷林偉 周逸經 每式元 鄭遠盛 鄭家賀 鄭琼聲 馮双德 李盛 黎寬 黎和 每壹元半 鄭連發 唐錦 謝池 周德堯 鄭如振 馮煜賢 蘇湛 謝添 胡淦 鄭振灼 周維俸 周新榮 鄭業鵬 鄭厚英 鄭繼燕 周德 鄭振進 李長彥 鄭尚源 鄭忠潤 黃集遠 鄭尚清 鄭松長 鄭成就 蘇孔培 梁樂 鄭如順 蘇立和 梁恩 鄭如 馮金祥 曾積良 曹林 鄭伯祥 鄭悅 鄭乾本 段均才 雷杰 周展南 鄭逸彰 黃煜彭韶 周杞伯 周梓光 周瑞泉 鄭漢秤 譚有安 岑坤 武連發 鄭春榮 黃簡 楊英 馮業沙 鄭就逢 鄭基業 溫健宏 馮基 鄭秋良 鄭秋偉 鄭忠偉 馮伯信 鄭尚溢 鄭潤英 岑球 唐世垣 陳植 鄭維就 李松 鄭華練 鄭業廣 鄭尚茂 武添 何觀 鄭如棟 陳德喜 鄭基逵 鄭榮康 鄭厚灼 鄭永潮 鄭運勝 楊煜 黃茲 鄭忠溢 鄭炎鵬 鄭厚洄 鄭庭新 鄭業強 梁銓 唐自璉 馮霖 梁金珍 梁玉珍 黃文定 陳宏祥 戴劍星 林國進 林伏 林福稠 李道炤 林仲 徐鉅 黃榮 岑榮貴 阮杰 胡海 楊東賢 林炎 譚添 阮才 李洪 周琼黃炳均 鄭仍 劉炳松 李聖攝 蘇雅林 馬錦植 黎福祥 陳瑞祥 鄭欽陳金容 黃榮蘭 黃東成 梁遐 李璧香 胡彩 林烱 崔社旋 黃大金 周保明 黃瑤蘭 梁南司徒熾 李定來 黃余倫和 鄧解 鍾秀蘭 陳孔燦 黃發文 黃修偉 周瑞廣 雷炳雲 雷善初 雷湘 陳來有 蘇文照 黃其榮林國志 曾成 曾紀鈿 林平德 馬輝劉華鐸 陳保源 吳棟材 黃義昌 黃章徐國雄 林耀明 每壹元 共四十二名

每名五毛 域埠民治黨車花圈輓聯 域埠達權總社車花圈輓聯 域埠董事部車花圈輓聯 黨近民治黨車花圈輓聯 黨近達權社車花圈輓聯 周憲煜趙將潮仝車花圈 曾吉晉馮双德仝車花圈 鄭彪聲鄭尚舜仝車花圈 鄭忠梅鄭就光仝車花圈 周新和車 武連發鄭瑞濃鄭逸章鄭庭新仝車花圈 黎和何觀大謝池唐錦仝車 鄭榮勝黃秋盛仝車

進支數開列於左 進士頓路四部仔式十一元 進七頓路板偈四部仔六十六元 進蜜月灣四部仔三十三元 進天補板偈四部仔十三元 進雲埠董事部賻儀十三元 進黨近埠部仔壹百四十六元五毫 以上六柱共進來式百九十二元五毫 支花圈三個連稅共九元四毫五仙 支素車三架共拾元零五毫 支部仔五本共六毫五仙 支利是共三元三毫五仙 支寶燭一元 支糖六毫 支生菓四毫 支棺木壹百八十元 支三牲二元五毫 支紅毛坭墓碑一元 以上合共支式百零九元四毫五仙 進支比對除支之外實存八十三元零五仙 另支哀謝告白費廿元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜 毛瓜 白菜心
芥菜 苦瓜 芥蘭心
召菜 豆仔 枸杞菜
莧菜 雪豆 松好菜

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致顧各方遠近惠顧諸君如意介紹

批發零沽一律歡迎 電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具

送禮物品 非常豐富

顯利卜首飾公司

祖國名師傳授
時代化厨房設備 選料上乘

龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全
衛生 個裝 術美玻璃紙袋

代理 蕪湖元豐公司
域埠茂利公司